

PHILIPS

GC360, GC361
GC362, GC363



User manual

Manuale utente

Mode d'emploi

Manual del usuario

Manual do utilizador



3



5



6



11



13



15



15



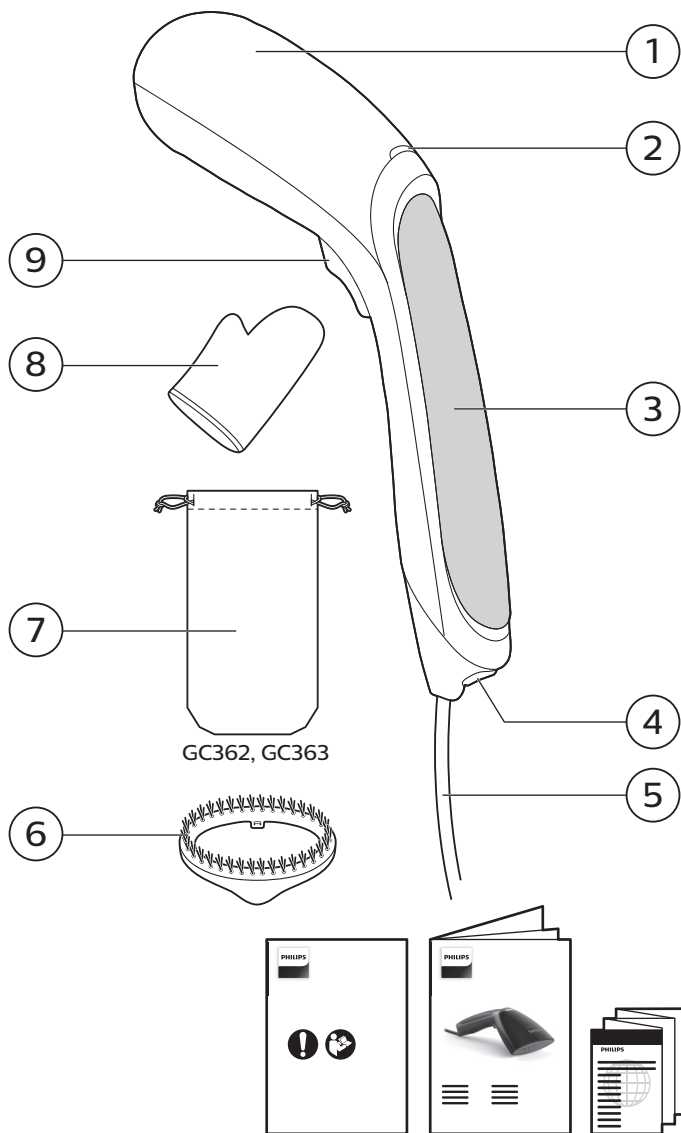
16



18



22



EN

- ① Steamer head
- ② Steam ready light
- ③ Water tank
- ④ Power button
- ⑤ Power cord
- ⑥ Brush
- ⑦ Heat-resistant bag (GC362, GC363)
- ⑧ Glove
- ⑨ Steam trigger button

IT

- ① Bocchetta del sistema di stiratura a vapore
- ② Spia "Steam ready" (vapore pronto)
- ③ Serbatoio dell'acqua
- ④ Pulsante di accensione
- ⑤ Cavo di alimentazione
- ⑥ Spazzola
- ⑦ Borsa termoresistente (GC362, GC363)
- ⑧ Guanto
- ⑨ Pulsante del vapore

FR

- ① Embout vapeur
- ② Voyant indiquant que la vapeur est prête
- ③ Réservoir d'eau
- ④ Bouton marche/arrêt
- ⑤ Cordon d'alimentation
- ⑥ Brosse
- ⑦ Housse résistant à la chaleur (GC362, GC363)
- ⑧ Gant
- ⑨ Bouton actionnant la vapeur

ES

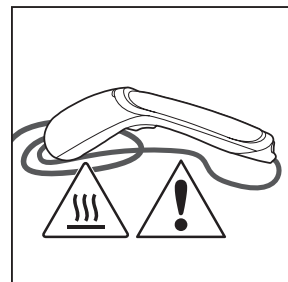
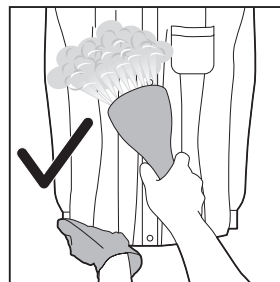
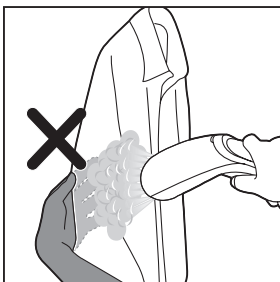
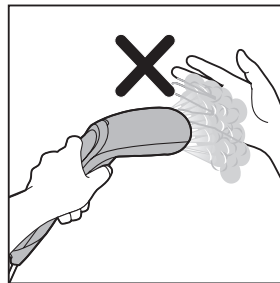
- ① Cabezal del vaporizador
- ② Piloto indicador de vapor listo
- ③ Depósito de agua
- ④ Botón de encendido
- ⑤ Cable de alimentación
- ⑥ Cepillo
- ⑦ Bolsa resistente al calor (GC362, GC363)
- ⑧ Guante
- ⑨ Botón de vapor

PT

- ① Cabeça do vaporizador
- ② Luz indicadora de vapor pronto a utilizar
- ③ Depósito de água
- ④ Botão de alimentação
- ⑤ Cabo de alimentação
- ⑥ Escova
- ⑦ Saco resistente ao calor (GC362, GC363)
- ⑧ Luva
- ⑨ Botão do vapor

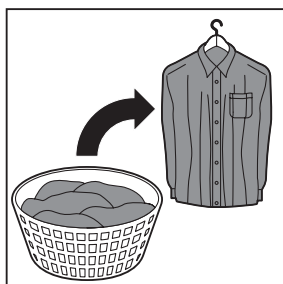


- EN** Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam.
Pull the sides of the garment to stretch it.
Do not place the steamer head on the power cord after use.
- IT** Non reggere il capo a mani nude come superficie durante la vaporizzazione.
Tirare il capo dai lati per tenderlo.
Non posizionare la bocchetta del sistema di stiratura a vapore sul cavo di alimentazione dopo l'uso.
- FR** Ne dirigez pas la vapeur vers votre main à travers le vêtement.
Tirez sur les côtés du vêtement pour le tendre.
Ne déposez pas le défroisseur sur son cordon d'alimentation après utilisation.
- ES** No sujete el aparato con las manos descubiertas.
Tire de los lados de las prendas para estirarlas.
No coloque el cabezal del vaporizador sobre el cable de alimentación después de usar el aparato.
- PT** Não utilize as mãos desprotegidas como superfície de suporte quando vaporiza tecidos.
Puxe as partes laterais da peça de roupa para a esticar.
Não coloque a cabeça do vaporizador sobre o cabo de alimentação após a utilização.

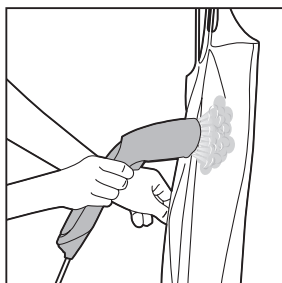
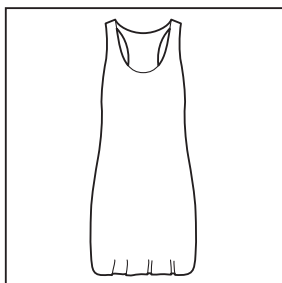




- EN** You can dewrinkle garments more easily if you spread the laundry properly after you have washed it. Hang the garments on hangers to dry them with fewer wrinkles.
- IT** Per rimuovere più facilmente le pieghe, stendere i capi correttamente dopo averli lavati. Appenderli su un appendiabiti in modo che una volta asciutti presentino meno pieghe.
- FR** Vous pouvez défroisser les vêtements plus facilement si vous les étendez correctement après le lavage. Accrochez les vêtements à des cintres pour qu'ils sèchent sans froisser.
- ES** Puede eliminar las arrugas de las prendas con mayor facilidad si extiende la colada de forma adecuada después de lavarla. Cuelgue las prendas en perchas para que se sequen con menos arrugas.
- PT** Pode remover mais facilmente os vincos de peças de roupa se estender a roupa adequadamente depois de a lavar. Pendure as peças de roupa em cabides para as secar com menos vincos.



- EN** When you are steaming, **press** the steamer head against the garment and **pull** the sides of the garment with your other hand to **stretch** it.
- IT** Durante la vaporizzazione, **premere** la bocchetta del sistema a vapore sul capo e **tirare** il capo dai lati con l'altra mano per **tenderlo**.
- FR** Pour bien défroisser, **appuyez** l'embout du défroisseur contre le vêtement et **tirez** sur les côtés du vêtement avec votre autre main pour le **tendre**.
- ES** Cuando use el vapor, **presione** el cabezal del vaporizador contra la prenda, y **tire** de los laterales de la prenda con la otra mano para **estirla**.
- PT** Quando estiver a vaporizar, **pressionar** a cabeça do vaporizador contra a peça de roupa e **puxe** a parte lateral da peça de roupa com a outra mão para **esticar** o tecido.



- EN** For garments with buttons such as shirts, jackets and pants, close the first button to help straighten the fabric.
For shirt pockets, move the steamer head upwards while pressing against the fabric.
To steam sleeves, start from the shoulder area and move the steamer head downwards. Steam while you pull the sleeve diagonally down with the other hand.

For garment with collar, move the steamer horizontally along the collar.

Note: The appliance can be used for creating a natural look and for quick touch-ups. For garments with tough wrinkles and for a more formal look, it is recommended to use an iron in addition.

- IT** In caso di capi con bottoni come camicie, giacche e pantaloni, chiudere il primo bottone affinché il tessuto sia ben teso.
In caso di maglie con tasche, muovere la bocchetta del sistema di stiratura a vapore verso l'alto mentre la si preme sul tessuto.
Per effettuare l'operazione sulle maniche, iniziare dalla parte della spalla e procedere verso il basso. Vaporizzare tenendo la manica tesa in posizione diagonale con l'altra mano.
Per i capi provvisti di colletto, muovere il sistema di stiratura a vapore in orizzontale lungo il colletto.
Nota: l'apparecchio può essere utilizzato per creare un look naturale e ritocchi veloci. In caso di capi con pieghe persistenti e per un look più formale, si consiglia di utilizzare anche un ferro da stiro.

- FR** Pour les vêtements avec des boutons comme les chemises, les vestes et les pantalons, fermez le premier bouton pour aider à aligner le tissu.
Pour les poches de chemise, déplacez le défroisseur vers le haut tout en appuyant sur contre le tissu.

Pour les manches, commencez à l'épaule et déplacez le défroisseur vers le bout des manches. Appliquez la vapeur en tendant la manche à la diagonale avec votre autre main.

Pour les vêtements avec col, déplacez le défroisseur horizontalement le long du col.

Remarque : Cet appareil peut être utilisé pour créer un style naturel et pour un défroissage rapide. Pour les plis tenaces ou pour un style plus formel, il est recommandé d'utiliser un fer à repasser.

ES En el caso de prendas con botones como camisas, chaquetas y pantalones, cierre el primer botón para ayudar a estirar el tejido.

En los bolsillos de las camisas, mueva la cabecera del vaporizador hacia arriba mientras sigue presionando contra el tejido.

Para vaporizar las mangas, empiece desde la zona del hombro y mueva la cabecera del vaporizador hacia abajo. Vaporice mientras tira de la manga hacia abajo en diagonal con la otra mano.

Para prendas con cuello, mueva el vaporizador horizontalmente a lo largo del cuello.

Nota: El aparato se puede utilizar para crear un aspecto natural o para retoques rápidos. Para prendas con arrugas difíciles y para obtener un aspecto más formal, es recomendable utilizar también una plancha.

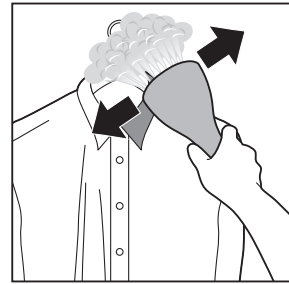
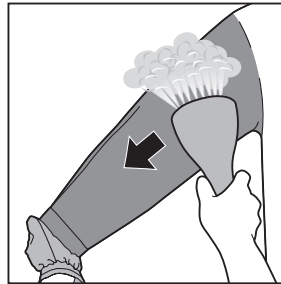
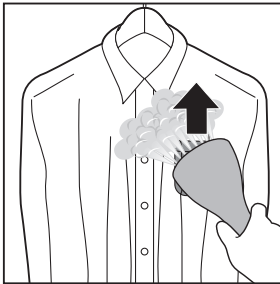
PT Em peças de roupa com botões, como camisas, casacos e calças, feche o primeiro botão para ajudar a esticar o tecido.

Para bolsos de camisa, desloque a cabeça do vaporizador para cima enquanto a pressiona contra o tecido.

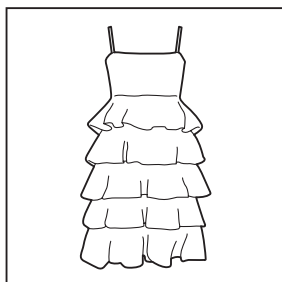
Para vaporizar mangas, comece na área dos ombros e desloque a cabeça do vaporizador para baixo. Vaporize enquanto puxa a manga para baixo na diagonal com a outra mão.

Em peças de roupa com colarinho, desloque o vaporizador horizontalmente ao longo do colarinho.

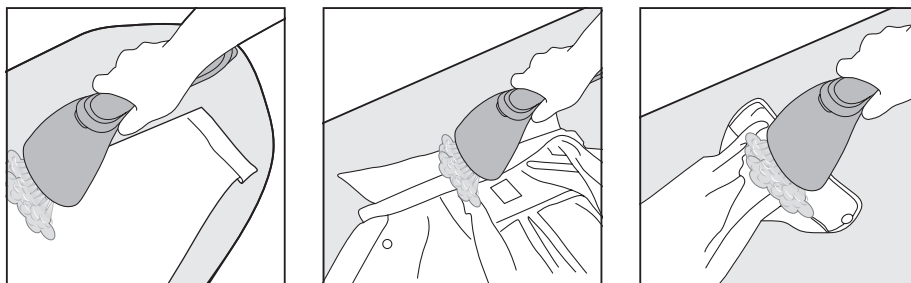
Nota: o aparelho pode ser utilizado para criar uma aparência natural e para retoques rápidos. Para peças de roupa com vincos difíceis e para uma aparência mais formal, recomendamos a utilização complementar de um ferro.



- EN** Keep the steamer head a slight distance away from dresses with frills, ruffles, ruching or sequins. Use only the steam to loosen the fabric. You can also steam from the inside.
- IT** Tenere la bocchetta del sistema di stiratura a vapore a breve distanza da vestiti con balze o lustrini. Utilizzare il vapore solo per allentare il tessuto. È anche possibile vaporizzare all'interno del capo.
- FR** Laissez un peu d'espace entre l'embout du défroisseur et les robes à volants, à ruches et à paillettes. N'utilisez la vapeur que pour relâcher le tissu. Vous pouvez également passer l'intérieur du vêtement à la vapeur.
- ES** Mantenga la cabecera del vaporizador ligeramente alejada de vestidos con volantes, pliegues, fruncidos o lentejuelas. Utilice solo el vapor para que los tejidos se suelten. También puede vaporizar el interior de las prendas.
- PT** Mantenha a cabeça do vaporizador um pouco afastada de vestidos com franjas, franzidos, plissados ou lantejoulas. Utilize o vapor apenas para soltar o tecido. Também pode vaporizar a partir do interior.



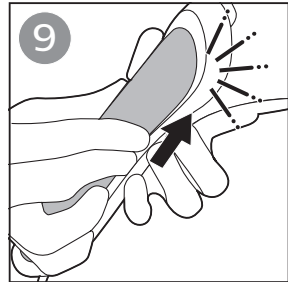
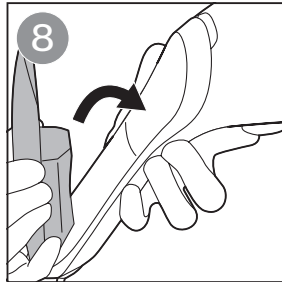
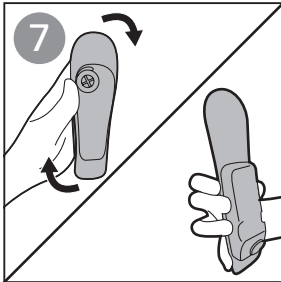
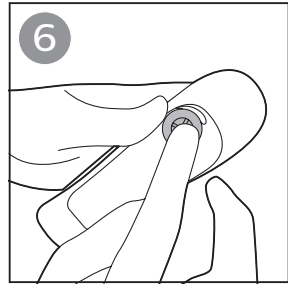
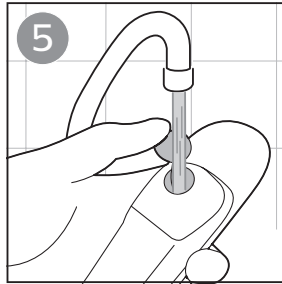
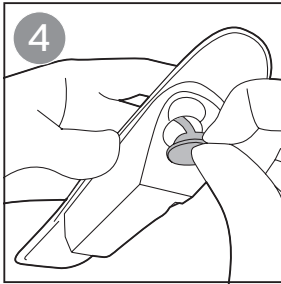
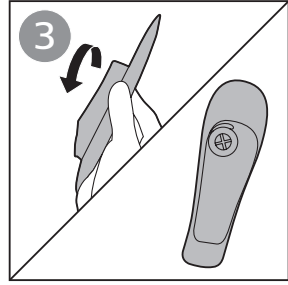
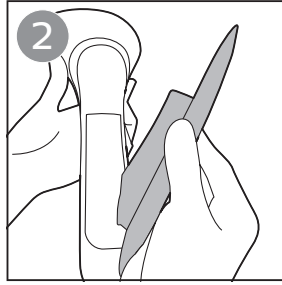
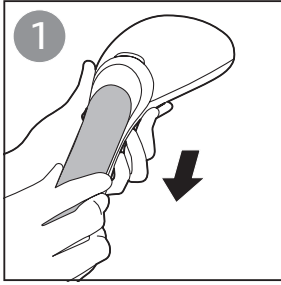
- EN** Garment may be placed on a horizontal surface (e.g. ironing board, sofa, mattress) to make crisp pleats on sleeves and pants and better remove creases on difficult areas such as shirt collar or cuffs.
- IT** Il capo può essere posizionato su una superficie orizzontale (es. asse da stiro, divano, materasso) per realizzare pieghe su maniche e pantaloni e per rimuovere meglio le pieghe dalle aree più difficili come colletto e polsini.
- FR** Le vêtement peut être placé sur une surface horizontale (par ex. une planche à repasser, un canapé, un matelas) pour créer un pli durable sur les manches ou les jambes d'un pantalon et pour mieux éliminer les plis sur les zones les plus difficiles, comme le col ou les manchettes d'une chemise.
- ES** La prenda puede colocarse sobre una superficie horizontal (por ejemplo, tabla de planchar, sofá, colchón) para hacer pliegues definidos en las camisas y los pantalones, y eliminar mejor las arrugas en zonas difíciles como el cuello de la camisa o los puños.
- PT** As peças de roupa podem ser colocadas numa superfície horizontal (por ex. tábua de engomar, sofá, colchão) para marcar pregas perfeitas em mangas e calças e para remover melhor vincos em áreas difíceis, como colarinhos ou punhos.



- EN** For more tips on how to steam different types of garments, please visit **www.philips.com/garmentsteamers**.
- IT** Per ulteriori suggerimenti su come effettuare la vaporizzazione su vari tipi di indumenti, visitare il sito Web **www.philips.com/garmentsteamers**.
- FR** Pour plus de conseils sur la façon de défroisser à la vapeur différents types de vêtements, veuillez consulter le **www.philips.com/garmentsteamers**.
- ES** Para obtener más consejos sobre cómo vaporizar diferentes tipos de prendas, visite **www.philips.com/garmentsteamers**.
- PT** Para obter mais sugestões sobre como vaporizar diferentes tipos de peças de roupa, acesse a **www.philips.com/garmentsteamers**.



- EN** Your appliance has been designed to be used with tap water.
Warning: Do not add perfume, water from tumble dryer, vinegar, magnetically treated water (e.g., Aqua+), starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.
- IT** L'apparecchio è stato progettato per essere usato con acqua del rubinetto.
Avviso: non aggiungere profumo, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, acqua trattata magneticamente (es. Aqua+), amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marronine oppure danni all'apparecchio.
- FR** Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet.
Avertissement : Ne pas ajouter de parfum, d'eau de sèche-linge, de vinaigre, d'eau traitée magnétiquement (p. ex. : Aqua+), d'amidon, de détartrant, de produits facilitant le repassage, d'eau détartrée chimiquement ou d'autres produits chimiques, car ils pourraient causer des crachotements d'eau, des taches brunes ou des dommages à votre appareil.
- ES** El aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo.
Aviso: No añada perfume, agua de una secadora, vinagre, agua tratada magnéticamente (por ejemplo, Aqua+), almidón, productos desincrustantes ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.
- PT** O seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada.
Aviso: não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, água tratada magneticamente (por ex., Aqua+), goma, agentes anticálcario, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.





EN The 'steam ready' lights up when the steamer is plugged in and powered on to indicate that the steamer is heating up. The steamer is ready to be used approximately after 45 seconds when the light goes off.

When steam is ready, direct the steam away for a few seconds before you begin your session, as the initial steam may contain water droplets.

Always keep the steam trigger pressed during steaming.

The steaming process can create small wet spots in the garment. The garment may also be slightly damp due to the steam.

After your session, leave your garment out to dry before you keep or wear it.

IT La spia "Steam ready" (Vapore pronto) si accende quando il sistema di stiratura a vapore è collegato e acceso, ad indicare che il sistema si sta riscaldando. Il sistema di stiratura a vapore è pronto per essere utilizzato dopo circa 45 secondi quando la spia si spegne.

Quando il vapore è pronto, prima di iniziare la sessione, vaporizzare per alcuni secondi lontano dal capo, poiché potrebbe contenere delle gocce d'acqua.

Durante la vaporizzazione, tenere sempre premuto il pulsante del vapore.

Il processo di vaporizzazione può bagnare il capo in alcune zone. Inoltre, a causa del vapore, il capo potrebbe inumidirsi leggermente.

Conclusa la sessione, lasciarlo asciugare prima di riporlo o indossarlo.

FR Le voyant indiquant que la vapeur est prête s'allume lorsque le défroisseur est branché et allumé pour indiquer que le défroisseur chauffe. Le défroisseur est prêt à être utilisé après 45 secondes environ, lorsque le voyant s'éteint.

Lorsque la vapeur est prête, dirigez le jet de vapeur ailleurs que vers le vêtement, car la vapeur initiale pourrait contenir des gouttelettes d'eau.

Appuyez continuellement sur le bouton actionnant la vapeur pendant le défroissage.

Le défroissage à la vapeur pourrait laisser de petites zones humides sur le vêtement. Le vêtement pourrait également être légèrement humide en raison de la vapeur.

Après le défroissage, laissez vos vêtements sécher avant de les ranger ou de les porter.

ES El piloto de 'vapor listo' se ilumina cuando el vaporizador está enchufado y encendido para indicar que este se está calentando. El vaporizador estará listo para su uso aproximadamente transcurridos 45 segundos desde que se apaga el piloto.

Cuando el vaporizador esté listo, dirija el vapor hacia otro lado durante unos segundos antes de empezar a vaporizar, ya que el vapor inicial puede contener algunas gotas de agua.

Mantenga siempre pulsado el botón de vapor de forma continua mientras vaporiza.

El proceso de vaporización puede hacer que aparezcan pequeñas manchas de agua en la prenda. También puede que la prenda se quede algo húmeda debido al vapor.

Después de la sesión de vaporización, deje que las prendas se sequen antes de guardarlas o ponérselas.

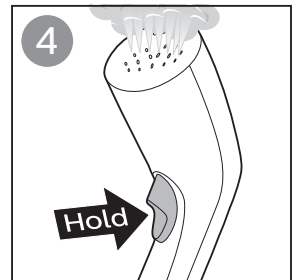
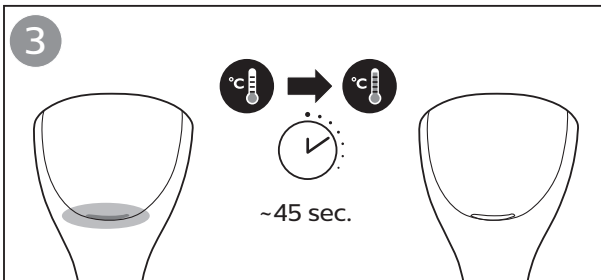
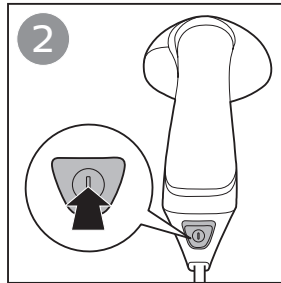
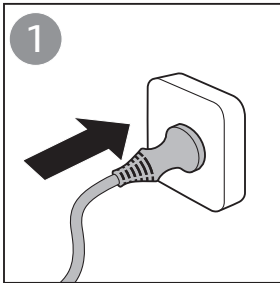
PT Quando liga o vaporizador à corrente e o liga, a luz indicadora de "vapor pronto a utilizar" acende-se para indicar que o aparelho está a aquecer. O vaporizador está pronto a utilizar quando a luz se apagar, após cerca de 45 segundos.

Quando vapor estiver pronto a usar, liberte vapor noutra direcção durante alguns segundos antes de iniciar a sua sessão, visto que o vapor inicial pode conter gotas de água.

Mantenha o botão de vapor premido continuamente durante a vaporização.

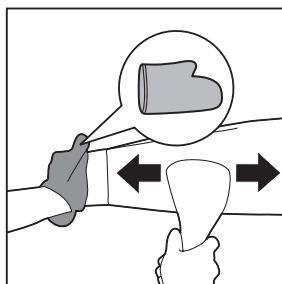
O processo de vaporização pode criar pequenas manchas húmidas na roupa. A peça de roupa também pode ficar levemente humedecida devido ao vapor.

Depois da sessão, deixe a sua peça de roupa secar antes de a guardar ou vestir.





- EN** Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.
- IT** Indossare il guanto sulla mano che sostiene l'indumento. Il guanto protegge la mano dal vapore emesso dalla bocchetta del sistema di stiratura.
- FR** Portez le gant sur la main que vous utilisez pour tenir un vêtement. Le gant protège votre main contre la vapeur provenant du défroisseur.
- ES** Póngase el guante en la mano con la que sujeta la prenda. El guante protege la mano del vapor que emite el cabezal del vaporizador.
- PT** Coloque a luva na mão que utiliza para segurar a peça de roupa. A luva protege a sua mão do vapor da cabeça do vaporizador.



- EN** The brush attachment improves steam penetration to achieve faster and better steaming result on thick and heavy garment such as coat and jacket. Brush is to be used together with steam by pressing the steam trigger and slowly moving the bristles along the garment.
- Note:** Always unplug the steamer before you attach or detach the brush attachment. Be careful, the steamer head may still be hot.
- IT** L'accessorio spazzola migliora la penetrazione del vapore in tessuti spessi e pesanti come cappotti e giacche, consentendo di ottenere risultati di stiratura migliori e più rapidi. La spazzola deve essere utilizzata congiuntamente al vapore premendo il pulsante del vapore e passando lentamente le setole sul capo.
- Nota:** prima di inserire o disinserire l'accessorio spazzola, accertarsi di scollegare il sistema di stiratura a vapore. Prestare attenzione, perché la bocchetta potrebbe essere ancora calda.

FR La brosse amovible améliore la pénétration de la vapeur pour un résultat plus rapide et efficace sur les tissus épais et robustes, comme ceux des vestons et des manteaux. La brosse est conçue pour être utilisée en conjonction avec la vapeur en la frottant doucement sur le vêtement pendant que le jet de vapeur est actionné par le bouton.

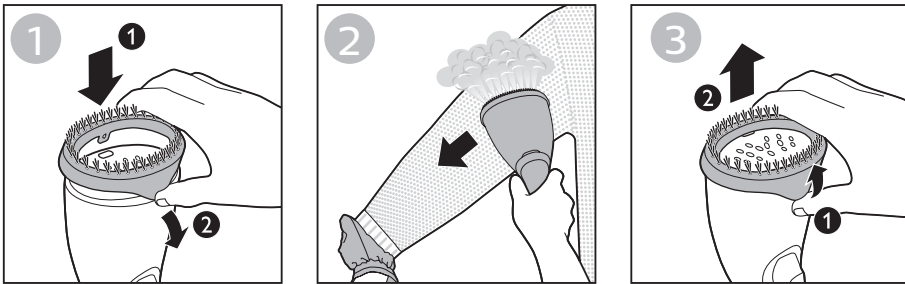
Remarque : Débranchez toujours le défroisseur avant d'installer ou d'enlever la brosse. Soyez prudent, car l'embout du défroisseur pourrait encore être chaud.

ES El accesorio de cepillo mejora la penetración del vapor para lograr un vapor más rápido y un mejor resultado en prendas gruesas y pesadas, como abrigos y chaquetas. El cepillo debe usarse junto con vapor pulsando el botón de vapor y moviendo lentamente las cerdas por la prenda.

Nota: Desenchufe siempre el vaporizador antes de colocar o retirar el cepillo. Tenga cuidado, el vaporizador aún puede estar caliente.

PT O acessório de escova melhora a penetração do vapor para alcançar resultados de vaporização mais rápidos e melhores em peças grossas e pesadas, como casacos e sobretudos. A escova destina-se a ser utilizada com vapor premindo o botão de vapor e deslocando lentamente as cerdas ao longo da peça de roupa.

Nota: desligue sempre o vaporizador antes de encaixar ou desencaixar o acessório de escova. Tenha cuidado, a cabeça do vaporizador pode ainda estar quente.



EN Always empty the water tank after use, to prevent scale build-up. Rinse the water tank to remove any deposits.

Wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and a non-abrasive liquid cleaning agent.

Warning: Do not use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

IT Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua dopo l'uso per evitare la formazione di calcare. Risciacquare il serbatoio dell'acqua per eliminare eventuali residui.

Rimuovere i residui dalla bocchetta del sistema di stiratura a vapore con un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Avviso: non usare prodotti o sostanze abrasive o detersivi aggressivi, come benzina, alcol o acetone per pulire l'apparecchio.

FR Videz toujours le réservoir d'eau après chaque utilisation, pour éviter toute accumulation de tartre. Rincez le réservoir d'eau pour éliminer les dépôts. Essayez tous les dépôts sur l'embout du défroisseur avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.

Avertissement : N'utilisez jamais de tampons à récurer, de nettoyeurs abrasifs ou de produits puissants tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

ES Para evitar que se acumule la cal, vacíe el depósito de agua después de cada uso. Enjuague el depósito de agua para eliminar los restos.

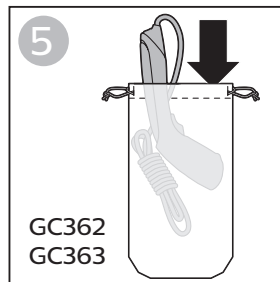
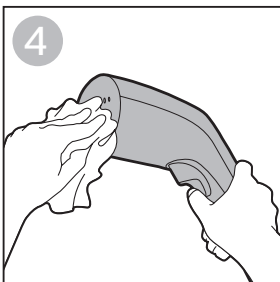
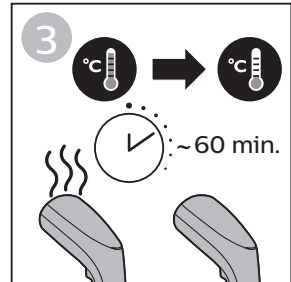
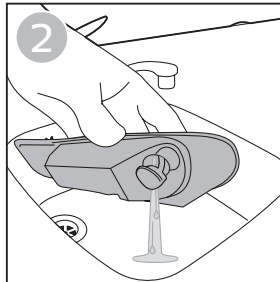
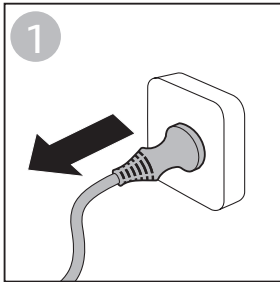
Elimine las impurezas del cabezal del vaporizador con un paño húmedo y un producto de limpieza líquido no abrasivo.

Aviso: No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

PT Esvazie sempre o depósito de água depois da utilização para evitar a acumulação de calcário. Enxagúe o depósito de água para eliminar eventuais depósitos.

Limpe quaisquer depósitos na cabeça do vaporizador com um pano húmido e um detergente líquido não abrasivo.

Aviso: não utilize esfregões, detergentes abrasivos ou líquidos agressivos, como álcool, petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.





	Problem	Possible cause	Solution
EN	The steamer does not heat up.	The steamer is not plugged in properly or not switched on.	Check if the mains plug is inserted properly and its wall socket is working. Check if the steamer is switched on.
	The steamer does not produce any steam.	The steamer is not plugged in properly or not switched on.	Check if the mains plug is inserted properly and its wall socket is working. Check if the steamer is switched on.
		The steamer has not heated up sufficiently.	Let the steamer heat up for 45 seconds (steam-ready lights up). The steamer is ready to be used when the light goes off.
		You have not pressed the steam trigger fully.	Press the steam trigger fully for a few seconds.
		The water level in the water tank is too low.	Unplug the steamer and refill the water tank.
		The water tank is not in place.	Insert the water tank properly.
	Water droplets drip from the steamer head.	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the steamer heat up for 45 seconds (steam-ready lights up). The steamer is ready to be used when the light goes off.
	The steamer produces a pumping sound/the handle vibrates.	Water is pumped to the steamer head to be converted into steam.	This is normal.
		Water inside the tank has all been used up.	Refill the water tank.
	Water leaks from the water tank.	Water tank filling door is not closed properly	Ensure that filling door is closed properly.
	Steam leaves stains on the garment or impurities come out of the steamer head	Apart from tap water, you have filled other liquids / additives or descaling agents into the water tank.	Use only tap, demineralized or filtered water when filling up the water tank.



Problema	Possibile causa	Soluzione
IT Il sistema di stiratura a vapore non si riscalda.	Il sistema di stiratura a vapore non è collegato correttamente o non è acceso.	Controllare se la spina di alimentazione è stata correttamente inserita e se la presa a muro funziona. Controllare se il sistema di stiratura a vapore sia acceso.
Il sistema di stiratura a vapore non produce vapore.	Il sistema di stiratura a vapore non è collegato correttamente o non è acceso.	Controllare se la spina di alimentazione è stata correttamente inserita e se la presa a muro funziona. Controllare se il sistema di stiratura a vapore sia acceso.
	Il sistema di stiratura a vapore non si è riscaldato sufficientemente.	Far riscaldare il sistema di stiratura a vapore per 45 secondi (la spia "Steam ready" (Vapore pronto) si accende). Il sistema di stiratura a vapore è pronto per essere utilizzato quando la spia si spegne.
	Non avete premuto completamente il pulsante del vapore.	Premere il pulsante del vapore fino in fondo per alcuni secondi.
	Il livello dell'acqua presente all'interno del serbatoio è troppo basso.	Scollare il sistema di stiratura a vapore e riempire il serbatoio dell'acqua.
	Il serbatoio dell'acqua non è collocato correttamente.	Inserire il serbatoio dell'acqua in maniera corretta.
Gocce d'acqua fuoriescono dalla bocchetta del sistema di pulizia a vapore.	Il sistema di stiratura a vapore non si è riscaldato sufficientemente.	Far riscaldare il sistema di stiratura a vapore per 45 secondi (la spia "Steam ready" (Vapore pronto) si accende). Il sistema di stiratura a vapore è pronto per essere utilizzato quando la spia si spegne.
Il sistema di stiratura a vapore emette un rumore di pompaggio/l'impugnatura vibra.	L'acqua viene pompata verso la bocchetta del sistema di pulizia a vapore per essere, poi, convertita in vapore.	Si tratta di un fenomeno normale.
	Tutta l'acqua all'interno del serbatoio è stata utilizzata.	Ricaricare il serbatoio dell'acqua.
Sono presenti fuoriuscite dal serbatoio dell'acqua.	Lo sportello di riempimento dell'acqua non è chiuso correttamente.	Assicurarsi che l'apertura di riempimento sia chiusa correttamente.
Il vapore lascia macchie sui capi o delle impurità fuoriescono dalla bocchetta del sistema di stiratura a vapore	Oltre all'acqua di rubinetto, sono stati utilizzati altri liquidi /additivi o agenti disincrostanti per riempire il serbatoio dell'acqua.	Utilizzare solo acqua di rubinetto, distillata o demineralizzata per riempire il serbatoio dell'acqua.



	Problème	Cause possible	Solution
FR	Le défroisseur ne chauffe pas.	Le défroisseur n'est pas branché correctement ou n'est pas allumé.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché et que la prise murale fonctionne. Vérifiez si le défroisseur est allumé.
	Le défroisseur ne produit pas de vapeur.	Le défroisseur n'est pas branché correctement ou n'est pas allumé.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché et que la prise murale fonctionne. Vérifiez si le défroisseur est allumé.
		Le défroisseur n'a pas suffisamment chauffé.	Laissez le défroisseur chauffer pendant 45 secondes (pendant que le voyant s'allume). Le défroisseur est prêt à être utilisé lorsque le voyant s'éteint.
		Vous n'avez pas appuyé à fond sur le bouton.	Appuyez complètement et pendant quelques secondes sur le bouton actionnant la vapeur.
		Le réservoir ne contient pas assez d'eau.	Débranchez le défroisseur et remplissez le réservoir d'eau.
		Le réservoir d'eau n'est pas en place.	Insérez correctement le réservoir d'eau.
	Des gouttelettes d'eau sont projetées avec la vapeur.	Le défroisseur n'a pas suffisamment chauffé.	Laissez le défroisseur chauffer pendant 45 secondes (pendant que le voyant s'allume). Le défroisseur est prêt à être utilisé lorsque le voyant s'éteint.
	Le défroisseur émet un bruit de pompe / le manche vibre.	L'eau est pompée dans le défroisseur pour être convertie en vapeur.	Ce phénomène est normal.
		Toute l'eau du réservoir a été utilisée.	Remplir le réservoir d'eau.
	L'eau s'écoule du réservoir d'eau.	La fenêtre de remplissage du réservoir n'est pas fermée correctement	Assurez-vous que la fenêtre de remplissage du réservoir est fermée correctement.
La vapeur laisse des taches sur le vêtement ou des impuretés sortent de l'embout du défroisseur	Vous avez ajouté d'autres liquides que de l'eau du robinet, comme des additifs ou des agents détartrants, dans le réservoir d'eau.	Utilisez uniquement l'eau du robinet, de l'eau déminéralisée ou de l'eau filtrée lors du remplissage du réservoir.	



	Problema	Posible causa	Solución
ES	El vaporizador no se calienta.	El vaporizador no está bien conectado o no está conectado.	Compruebe si el enchufe se ha insertado correctamente y la toma de pared funciona. Compruebe si el vaporizador está encendido.
	El vaporizador no produce vapor.	El vaporizador no está bien conectado o no está conectado.	Compruebe si el enchufe se ha insertado correctamente y la toma de pared funciona. Compruebe si el vaporizador está encendido.
		El vaporizador no se ha calentado lo suficiente.	Deje que el vaporizador se caliente durante 45 segundos (el piloto indicador de vapor listo se ilumina). El vaporizador estará listo para usarse cuando la luz se apague.
		No ha pulsado el botón de vapor completamente.	Pulse el botón de vapor completamente durante unos segundos.
		El nivel de agua del depósito de agua es demasiado bajo.	Desenchufe el vaporizador y rellene el depósito de agua.
		El depósito de agua no está en el lugar.	Inserte el depósito de agua correctamente.
	Salen gotas de agua por la cabecera del vaporizador.	El vaporizador no se ha calentado lo suficiente.	Deje que el vaporizador se caliente durante 45 segundos (el piloto indicador de vapor listo se ilumina). El vaporizador estará listo para usarse cuando la luz se apague.
	El vaporizador produce un sonido de bombeo/ el mango vibra.	El agua se bombea hacia la cabecera del vaporizador para convertirla en vapor.	Esto es normal.
		Se ha utilizado toda el agua del depósito.	Rellene el depósito de agua.
	Hay fugas de agua en el depósito.	La puerta de la abertura de llenado del depósito de agua no está cerrada correctamente	Asegúrese de que la abertura de llenado está correctamente cerrada.
	El vapor deja manchas en la ropa o impurezas que salen del cabezal del vaporizador	Aparte de agua del grifo, ha rellenado el depósito de agua de otros líquidos/ aditivos o productos desincrustantes.	Utilice únicamente agua del grifo o agua filtrada o desmineralizada para rellenar el depósito de agua.



PT

O vaporizador não aquece.	A ficha do vaporizador não está introduzida correctamente ou este não está ligado.	Verifique se a ficha de alimentação está introduzida correctamente e se a tomada eléctrica está a funcionar. Verifique se o vaporizador está ligado.
O vaporizador não produz vapor.	A ficha do vaporizador não está introduzida correctamente ou este não está ligado.	Verifique se a ficha de alimentação está introduzida correctamente e se a tomada eléctrica está a funcionar. Verifique se o vaporizador está ligado.
	O vaporizador ainda não aqueceu o suficiente.	Deixe o vaporizador aquecer durante 45 segundos (a luz indicadora de vapor pronto a utilizar acende). O vaporizador está pronto a utilizar quando a luz se apagar.
	Não premiu o botão de vapor totalmente.	Prima totalmente o botão de vapor durante alguns segundos.
	O nível de água no depósito da água é demasiado baixo.	Desligue a ficha do vaporizador e encha novamente o depósito da água.
	O depósito da água não está na sua posição.	Coloque o depósito de água correctamente.
Caem gotas de água da cabeça do vaporizador.	O vaporizador ainda não aqueceu o suficiente.	Deixe o vaporizador aquecer durante 45 segundos (a luz indicadora de vapor pronto a utilizar acende). O vaporizador está pronto a utilizar quando a luz se apagar.
O vaporizador produz um som de bombeamento/a pega vibra.	A água é bombeada para cabeça do vaporizador para ser convertida em vapor.	É normal.
	A água no interior do depósito foi totalmente utilizada.	Encha novamente o depósito de água.
Há uma fuga de água no depósito de água.	A abertura de enchimento do depósito de água não está fechada correctamente	Certifique-se de que a abertura de enchimento está fechada correctamente.
O vapor deixa manchas na peça de roupa ou saem impurezas pela cabeça do vaporizador	Encheu o depósito de água com outros líquidos/ aditivos ou anticalcários para além de água canalizada.	Utilize apenas água canalizada, desmineralizada ou filtrada para encher o depósito de água.





©2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4239 001 09621

